

# 1912-09-20

## FAKTA

Dokumenttype:  
Brevudkast

Sprog:  
Engelsk

Modtagersted:  
New York (USA)

Omtalte personer:  
Henry Clay Frick  
Manuel Bartolomé Cossío  
Aureliano de Beruete  
El Greco  
Francisco Goya  
Georg Gronau  
Edith Willumsen

Arkivplacering:  
J.F. Willumsens Museum  
Arkivkasse: C/III/6 - GrecoBogen

## DOKUMENTINDHOLD

Willumsen vil have 40.000\$ for Hyrdernes tilbedelse, eftersom det er den samme pris, som The Met købte et værk af El Greco for i sin tid.

Willumsens maleri er nu blevet rensat, og kunsthistorikerne Beruete, Cossio og Gronau har anerkendt, at maleriet er udført af El Greco. Ifølge Willumsen påviser maleriet, at El Greco har arbejdet i Firenze i sine tidlige år. Willumsen vil desuden have 3000\$ for sit Goya-maleri.

## TRANSSKRIFTION

1

Mr. M. Birnbaum.      20 Sept 1912  
Manager  
Berlin Photographic Company  
New York

Dear Mr. Birnbaum -

Received your kind letter of 5 Sept 1912

You ask the prizes of the Greco picture and the small Goya -

I think that the prize for my part on the Greco picture must be 40,000 \$ (forty thousand Dollars) what you can make more will be your profit and your commission part.

In comparison I can tell you, that a picture of Greco, with the same subject was bought of the Metropolitan Museum in New York for about seven years ago for that same prize, and was from his latest period which often appears in the market trade, since that time Greco has gained much in fame and mode and price. On the contrary my picture is from his youth and is exceedingly rare, and there is only one in the whole world still in private possession.

The picture is attributed to Greco without

2

any hesitation of the spanish authorities Señor Beruete and Señor Cossío, besides to day I had a visit of an german authority Herr. Gronau, director of the Museum in Cassel who also attributed the picture to Greco. - Since you was here, the picture has been cleaned and shows itself with colours of a very rare pureness and preciousness, more radiant than any other picture from Greco's youth; it might perhaps be the small annunciation picture (0,25 x 0,19) at Prado Madrid, that approaches it in colouring and handling.

It is in a very good condition, without reparation of any importance. The handling of the brush looks - as it was done yesterday.

This picture has for the first time created the opinion, that Greco has for some time lived and studied in Florence, where he has learned the Tempera process of the artist.

As to the small Goya I shall have for my own pocket 3000 \$ (three thousand Dollars) what you make more for yourseff similar, as with the Greco

picture.

3

You know it is signed with his name "Goya".


















I will remind you, that a millionaire Mr J. Frick (Pittsburg?) is a collector of Greco pictures.

I hope the black and white exhibition will take place in the spring. I can tell you: that I have finished a lithography in five colours from "the playing fairies" in the "Hirschsprung Collection. It will be printed in some few days.

Mrs Willumsen ask to be remembered to you.

Yours very truly

#### OMTALTE VÆRKER

- El Greco: \*Hyrdernes tilbedelse\* (ca. 1568-1569) tempera på træ, 63 x 76 cm. F. Willumsen Museum, G.S. 345 El Greco: \*The Adoration of the Shepherds\* (ca. 1605-10) olie på lærred, 144.5 x 101.3 cm. The Metropolitan Museum of Art, inv. nr.: 05.42 El Greco: \*La Anunciación\* (1570-1572) olie på træ, 26.7 x 20 cm. Museo Nacional del Prado, inv nr. P000827 Evt.: Goya: \*Hoved af en mand\* (udat.) oliefarve på træ, 14.3 x 12.4 cm. F. Willumsens Museum, G.S. 48 J.F. Willumsen: \*Champagneplakat\* (1897) kvarel, 92 x 125 cm. En Hirschsprungske Samling J.F. Willumsen: \*Legende Amoriner\* (1897/1912) tografi, varierende mål F. Willumsens Museum, S.S. 161

1

Mr. M. Birnbaum.  
Manager  
Berlin Photographic Company  
New York

20 Sept 1912

Dear Mr. Birnbaum -

Received your kind letter of 5 Sept 1912  
You ask the prizes of the Greco picture  
and the small Goya -

I think that the prize for my part on  
the Greco picture must be 40,000 \$  
(forty thousand Dollars) what you can  
make more will be your profit and  
your commission part.

In comparison I can tell you, that  
a picture of Greco, with the same subject  
was bought of the Metropolitan Museum  
New York for about seven years ago for  
that same prize, and was from his latest  
period <sup>which</sup> as often appears <sup>in the</sup> market trade  
and since that time Greco has gained <sup>much</sup>  
in fame and mode <sup>and price</sup>. ~~My picture is~~ On  
the contrary my picture is from his youth  
and is exceedingly rare, and there is  
only one in the whole world ~~the~~ still in  
private possession.

The picture is attributed to Greco without

2  
any hesitation of the spanish authorities <sup>yes</sup>  
Señor Bernete and Señor Cossío, Besides  
to day I had a visit of an ~~another~~  
german~~x~~ Authority Herrn. Gronau, Director  
~~of~~ the Museum in Cassel who also attri-  
buted the picture to Greco. -

Since you was here, the picture has been  
cleaned and shows itself with colours  
of a very rare pureness and preciousness  
~~of quali.~~, more radiant than any other  
picture from Greco's youth; it might perhaps  
be the small annunciation <sup>(picture)</sup> (0,26 x 0,19)  
at Prado. <sup>Madrid</sup> that approaches it in colouring  
and handling.

It is in a very good condition, without  
reparation of any importance. The handling  
of the brush looks as it was done yesterday.

This picture has for the first time created  
the opinion, that Greco has for some time  
lived and studied in Florence, where he  
has learned the Tempera <sup>process</sup> technique  
of ~~the~~ artists.

As to the small Goya I shall have  
for my own pocket 3000 \$ (three thousand  
Dollars) what you make more <sup>is</sup> for  
yourself, <sup>similar</sup> as with the Greco picture.



3 you know it is signed with his name.  
"Goya".

I will remind you, that a millionaire  
Mr J. Frick (Pittsburg?) is a collector  
of Greco pictures.

I hope the black and white exhibition  
will take place in the spring. I can tell  
you; that I have finished a lithography  
in five colours from "the playing  
annexed fairies" in the "Hirschsprung  
Collection". It will be printed in  
some few days.

Mrs Willumsen asks to be remembered  
to you.

yours very truly